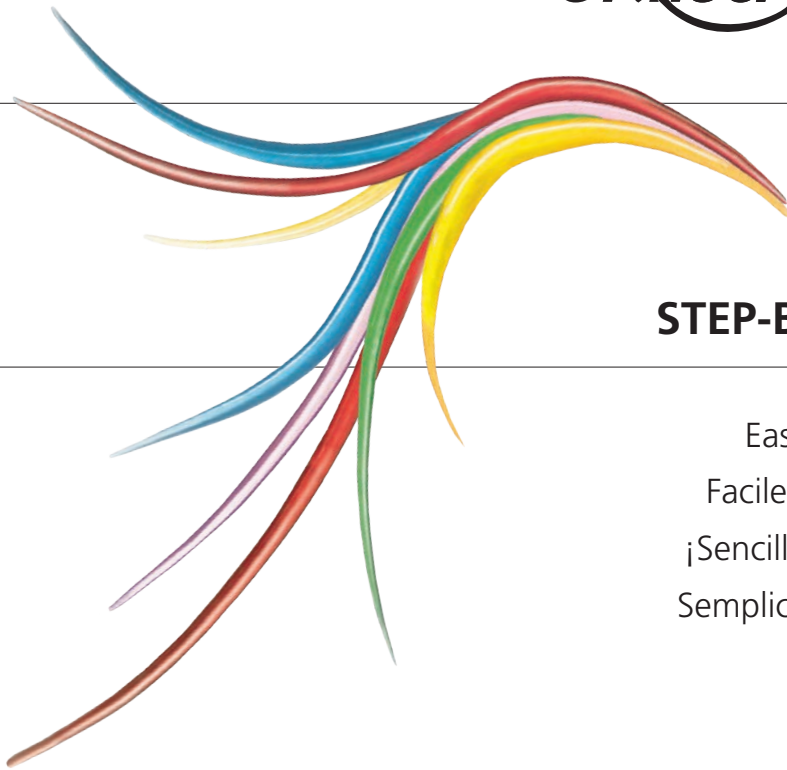


Orthocryl[®] LC



STEP-BY-STEP

Easy and fast!

Facile et rapide !

¡Sencillo y rápido!

Semplice e veloce!

D
DENTAURUM





EN

Working with Orthocryl® LC is extremely easy:
We will show you step by step how to fabricate
an orthodontic appliance.

 The Orthocryl® LC program

Step-by-step instructions for the fabrication of orthodontic expansion plates

-  1. Preparing the model
-  2. Application of the separating medium
-  3. Preparing the material
-  4. Application of the material
-  5. Using different colors
-  6. Using Orthocryl® Disco glitter
-  7. Using decals
-  8. Polymerization
-  9. Removing the inhibition layer
-  10. Finishing the appliance

4

FR

Orthocryl® LC est facile d'utilisation : nous proposons
de vous faire découvrir, pas à pas, les différentes
étapes de fabrication d'une plaque d'ODF.

 L'assortiment Orthocryl® LC

4

Fabrication pas à pas d'une plaque d'ODF

- 6  1. Préparation du modèle 6
- 5  2. Application de l'isolant 5
- 5  3. Préparation du matériau 5
- 5  4. Application du matériau 5
- 5  5. Utilisation de diverses couleurs 5
- 5  6. Utilisation des paillettes Orthocryl® mica
Disco 5
- 5  7. Utilisation des décalcomanies 5
- 5  8. Polymérisation 5
- 5  9. Elimination de la couche d'inhibition 5
- 20  10. Usinage de l'appareillage 20



ES

Trabajar con Orthocryl® LC es más que sencillo: Le mostraremos paso a paso como fabricar un aparato ortodóntico.

 El programa de Orthocryl® LC

Instrucciones step-by-step para la fabricación de una placa de expansión ortodóntica

-  1. Preparación del modelo
-  2. Aplicación del aislante
-  3. Preparación del modelo
-  4. Aplicación del material
-  5. Utilización de varios colores
-  6. Utilización de micas Disco Orthocryl®
-  7. Utilización de figuritas
-  8. Polimerización
-  9. Quitar barrillo dental
-  10. Acabado

IT

Lavorare con Orthocryl® LC è un vero gioco da ragazzi: step-by-step vi mostriamo come realizzare un apparecchio ortodontico.

4  Il programma Orthocryl® LC

Modalità step-by-step per la costruzione di placche ortodontiche

- | | | |
|----|--|----|
| 6 |  1. Preparazione del modello | 6 |
| 5 |  2. Isolamento | 5 |
| 5 |  3. Preparazione del materiale | 5 |
| 5 |  4. Applicazione del materiale | 5 |
| 5 |  5. Utilizzo dei differenti colori | 5 |
| 5 |  6. Utilizzo degli Orthocryl® Disco-Glimmer | 5 |
| 5 |  7. Utilizzo delle caratterizzazioni | 5 |
| 5 |  8. Polimerizzazione | 5 |
| 5 |  9. Rimozione dello strato di inibizione | 5 |
| 20 |  10. Rifinitura dell'apparecchio | 20 |





The program / L'assortiment / El programa / Il programma





Orthocryl® LC starter set
Set de démarrage Orthocryl® LC
Kit de inicio Orthocryl® LC
Orthocryl® LC Start-Set

REF 160-400-00

Orthocryl® LC starter set, clear
Set de démarrage Orthocryl® LC, clair
Kit de inicio Orthocryl® LC, incoloro
Orthocryl® LC Start-Set, trasparente

REF 160-400-20



EN 1. Preparing the model

In general, the following applies: Apply light-curing orthodontic acrylic Orthocryl® LC on a dry, not soaked, coated plaster model.

Mark the position of the expansion screws on the model and drill a hole for the screw holder with a conical bur (e.g. REF 123-598-00).

ES 1. Preparación del modelo

En general vale: Aplicar el acrílico fotopolimerizable Orthocryl® LC en un modelo de yeso seco, no sumergido y aislado.

Marcar la posición de los tornillos de expansión en el modelo de yeso y fresar un agujero para el soporte del tornillo de expansión con una fresa cónica (p. ej. REF 123-598-00).

FR 1. Préparation du modèle

En règle générale : la résine photopolymérisable Orthocryl® LC doit être appliquée sur un modèle sec, non hydraté et bien isolé.

Marquer la position de l'écarteur sur le modèle puis réaliser une cavité destinée à recevoir le porte-écarteur en utilisant une fraise pointue (p. ex. REF 123-598-00).

IT 1. Preparazione del modello

Generalità: la speciale resina ortodontica fotopolimerizzabile Orthocryl® LC viene applicata sul modello in gesso asciutto e isolato.

Marcare la posizione della vite a espansione e forare il modello con una fresa a punta (ad es. REF 123-598-00) per alloggiarvi la linguetta della vite.



EN 1. Preparing the model

Fill the hole on the model with heated wax (e.g. REF 119-150-00) and insert the expansion screw with the lower, basal part of the holder.

FR 1. Préparation du modèle

Remplir cette cavité de cire chauffée (p. ex. REF 119-150-00) et y introduire le porte-écarteur (partie de forme conique).

ES 1. Preparación del modelo

Llenar el agujero en el modelo con cera calentada (p. ej. REF 119-150-00) y meter la parte inferior basal del soporte del tornillo de expansión.

IT 1. Preparazione del modello

Riempire il foro sul modello con cera calda (ad es. REF 119-150-00) e inserire il lato appuntito della linguetta di supporto della vite.



EN 1. Preparing the model

Remove expansion screw after wax has hardened.

Fix bent wire elements to the model with sticky wax (REF 122-300-00).

FR 1. Préparation du modèle

Après le durcissement de la cire, retirer l'écarteur.

Fixer sur le modèle à l'aide de cire collante (REF 122-300-00) les fils préalablement pliés.

ES 1. Preparación del modelo

Después de que se haya endurecida la cera, remover el tornillo de expansión.

Fijar los elementos de alambre doblados en el modelo con cera adhesiva (REF 122-300-00).

IT 1. Preparazione del modello

Indurita la cera, estrarre la vite a espansione.

Fissare con cera collante (REF 122-300-00) tutti gli elementi in filo.

Orthocryl® LC



EN 2.1. Application of the separating medium (162-800-00) on plaster models

Apply separating medium from the dosing bottle (REF 162-100-00) directly on the dry model and spread evenly using a paintbrush.

FR 2.1 Utilisation de l'isolant (162-800-00) sur les modèles en plâtre

Appliquer l'isolant directement sur le modèle à partir d'un flacon doseur (REF 162-100-00) et l'étaler de manière uniforme à l'aide d'un pinceau.

ES 2.1 Aplicación del aislante (162-800-00) en modelos de yeso

Echar barniz aislante de la botella dosificadora (REF 162-100-00) directamente sobre el modelo seco, y extender de forma uniforme con un pincel.

IT 2.1 Utilizzo dell'isolante (162-800-00) per modelli in gesso

Applicare l'isolante sul modello asciutto direttamente dal suo spruzzatore (REF 162-100-00) e distribuirlo uniformemente su tutta la superficie con un pennello.





EN 2.1. Application of the separating medium (162-800-00) on plaster models

Stand the model onto its back (tuber-plane) so that excess fluid can drain away. After approx. 30 seconds, carefully blow away separating medium residues or droplets with compressed air and, if necessary, remove residues from screws and wire retentions with a dry paintbrush.

FR 2.1 Utilisation de l'isolant (162-800-00) sur les modèles en plâtre

Poser le modèle sur sa face postérieure (plan des tubérosités) afin que l'isolant excédentaire puisse s'écouler. Après 30 secondes, éliminer les résidus ou les perles d'isolant en appliquant avec précaution un jet d'air et utiliser éventuellement un pinceau sec pour les éliminer de la surface de l'écarteur et des zones de rétention sur les fils.

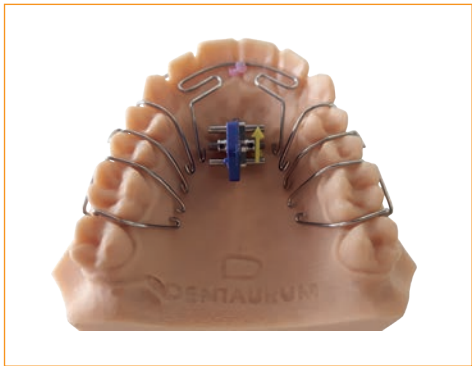
ES 2.1 Aplicación del aislante (162-800-00) en modelos de yeso

Poner el modelo sobre el dorso para que pueda escurrir el aislante sobrante. Después de unos 30 segundos quitar con cuidado con aire comprimido restos o perlas de aislante, y si fuese necesario, utilizar un pincel seco para quitarlos del tornillo y de las retenciones de alambre.

IT 2.1 Utilizzo dell'isolante (162-800-00) per modelli in gesso

Appoggiare il modello sullo zoccolo posteriore in modo che l'isolante in eccesso possa colare via. Trascorsi 30 secondi, soffiare con aria compressa i residui di isolante o bolle presenti sul modello ed eventualmente pulire con un pennello asciutto vite ed elementi in filo.







EN 2.2. Application of the 3D separating medium (162-801-00) on plastic models

Apply the 3D separating medium evenly with a brush over the entire model before the expansion screw(s) and wire elements are finally fixed in place and allow the separating medium to dry thoroughly. Apply a second layer.

FR 2.2 Utilisation de l'isolant 3D (162-801-00) sur les modèles en résine

Avant la fixation définitive de l'écarteur/des écarteurs et des éléments filaires, appliquer l'isolant 3D uniformément et de manière couvrante sur le modèle à l'aide d'un pinceau et laisser bien sécher. Répéter l'opération d'isolation.

ES 2.2 Aplicación del aislante 3D (162-801-00) en modelos de acrílico

Antes de la fijación final del/de los tornillo/s de expansión y de los elementos de alambre, aplicar el barniz aislante 3D con un pincel para aislante uniformemente sobre el modelo y dejar que el aislante se seque por completo. Repetir el proceso con aislante.

IT 2.2 Utilizzo dell'isolante 3D (162-801-00) per modelli in resina

Prima di fissare definitivamente la/e vite/i a espansione e gli elementi in filo, applicare l'isolante 3D con un pennello, coprendo uniformemente il modello e facendolo asciugare bene. Ripetere l'operazione una seconda volta.



Orthocryl[®] LC



EN 3. Preparing the material

Remove small and large blue protective cap on Orthocryl® LC cartridge by turning it counterclockwise.

FR 3. Préparation du matériau

Tourner le petit et le grand bouchon de protection bleu de la cartouche Orthocryl® LC dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et le déposer.

ES 3. Preparación del material

Quitar capa protectora azul pequeña y grande del cartucho Orthocryl® LC girándola en sentido antihorario.

IT 3. Preparazione del materiale

Ruotare in senso orario e asportare il piccolo tappo blu e il tappo posteriore della cartuccia di Orthocryl® LC.





EN 3. Preparing the material

Rotate a replaceable cartridge tip onto the top of the cartridge as far as it will go and shorten it to the correct length.

FR 3. Préparation du matériau

Raccourcir un embout amovible pour cartouches afin de lui donner la dimension souhaitée et le glisser sur la pointe de la cartouche tout en effectuant une rotation jusqu'à l'atteinte de la butée.

ES 3. Preparación del material

Encajar una punta de cartucho intercambiable hasta el tope sobre la punta del cartucho con un movimiento giratorio y acortar a la longitud deseada.

IT 3. Preparazione del materiale

Applicare un beccuccio sulla punta della cartuccia e tagliarne in diagonale l'estremità.





EN 3. Preparing the material

The button on the upper side of the injector frees the forward and back feed of the injector plunger. With the button pressed, bring the plunger of the injector into initial position.

FR 3. Préparation du matériau

Le bouton placé au-dessus de l'injecteur permet de libérer le piston de l'injecteur afin qu'il puisse se mouvoir en avant ou en arrière. En tenant enfoncé le bouton situé au-dessus de l'injecteur, placer le piston de l'injecteur dans sa position de départ.

ES 3. Preparación del material

El botón en la parte superior del inyector desbloquea el movimiento hacia adelante y hacia atrás del pistón del inyector. Poner el pistón en posición de inicio manteniendo el botón apretado.

IT 3. Preparazione del materiale

Il bottone posto sul lato superiore dell'iniettore permette al pistone di muoversi liberamente. Premendo tale bottone, portare il pistone dell'iniettore in posizione di partenza.

Orthocryl® LC



EN 3. Preparing the material

Stick the cartridge onto the injector and lock it with a 90° turn. With the button on the upper side pressed, push forward the plunger of the injector up to the stop.

FR 3. Préparation du matériau

Placer la cartouche sur l'injecteur et la bloquer en lui imprimant une rotation sur 90°. Toujours en maintenant le bouton enfoncé, faire avancer le piston jusqu'à ressentir une résistance.

ES 3. Preparación del material

Encajar el cartucho en el inyector y fijar con un giro de 90°. Empujar el pistón del inyector hasta el tope manteniendo el botón en la parte superior del inyector apretado.

IT 3. Preparazione del materiale

Inserire la cartuccia nell'iniettore bloccandola con una rotazione di 90°. Avanzare il pistone tenendo premuto il pulsante sul lato superiore dell'iniettore.



EN 4. Application of the material

Apply escaping material carefully on the model, wires and screws. By pushing the trigger on the injector, material escapes from the cartridge.

FR 4. Application du matériau

Appliquer délicatement la résine qui sort de l'embout de la cartouche sur le modèle, les fils et les vis. En appuyant sur la gâchette de l'injecteur, la résine ressort au niveau de l'embout.

ES 4. Aplicación del material

Aplicar con cuidado el material que emerge en los alambres, tornillos y el modelo. Al presionar el gatillo en el inyector el material emerge por la punta.

IT 4. Applicazione del materiale

Applicare con attenzione il materiale sul modello, sui fili e sulle viti. Premendo la leva dell'iniettore il materiale viene estruso dal beccuccio.

Orthocryl® LC



EN 4. Application of the material

Surround the removed expansion screw completely with Orthocryl® LC. Embed the expansion screw completely in the acrylic.

Avoid air bubbles in the material!

FR 4. Application du matériau

Enduire complètement de résine Orthocryl® LC l'écarteur préalablement déposé. **Il faut s'assurer que l'écarteur est entièrement inclus dans la résine et qu'il n'y a pas de bulles d'air !**

ES 4. Aplicación del material

Cubrir tornillo de expansión removido completamente con Orthocryl® LC. Asegurar que el tornillo esté completamente sumergido en el acrílico.

¡Evitar burbujas en el material!

IT 4. Applicazione del materiale

Ricoprire completamente la parte inferiore della vite a espansione con Orthocryl® LC. **Assicurarsi che non siano presenti bolle d'aria!**

Orthocryl® LC



EN 4. Application of the material

Afterwards, insert the expansion screw back into the drilled hole with the wax coating. Due to the wax, the expansion screw will regain the same position as determined before.

FR 4. Application du matériau

Remplacer ensuite l'écarteur dans la cavité tapissée de cire. Grâce à la cire présente dans la cavité, la position du cône (vis) sera la même que celle déterminée auparavant.

ES 4. Aplicación del material

Introducir el tornillo de expansión nuevamente en el agujero recubierto con cera. Gracias a la cera la posición del tornillo es equivalente a la posición determinada antes.

IT 4. Applicazione del materiale

Successivamente, inserire la vite nel foro del modello in gesso. La presenza della cera consente il preciso riposizionamento della linguetta e, quindi, della vite stessa.

Orthocryl® LC





EN 4. Application of the material

With wire retentions, apply Orthocryl® LC to the space between wire and plaster model first and then embed the complete wire.

FR 4. Application du matériau

Appliquer Orthocryl® LC tout d'abord dans les espaces situés entre les parties de rétention des fils et le modèle en plâtre, enduire ensuite le reste du fil de résine.

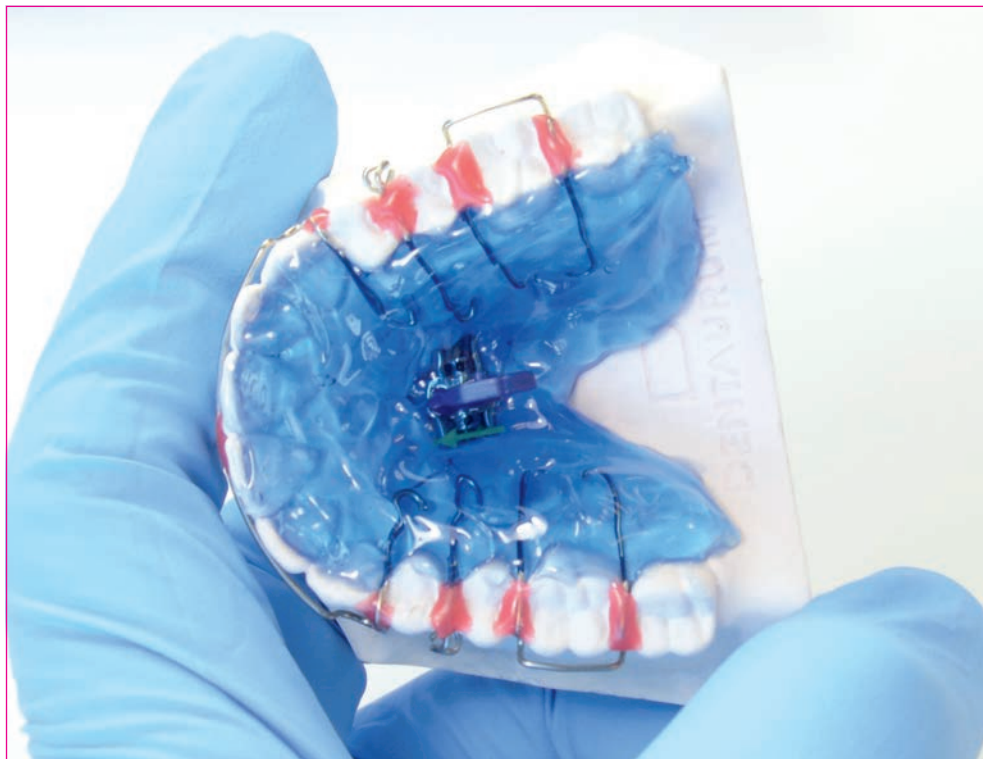
ES 4. Aplicación del material

En las retenciones de alambre primero cubrir con Orthocryl® LC los espacios entre alambre y modelo de yeso. Después cubrir el alambre completo.

IT 4. Applicazione del materiale

Applicare l'Orthocryl® LC dapprima tra gli elementi in filo e il modello in gesso e successivamente ricoprire completamente i fili.





EN 4. Application of the material

Apply Orthocryl® LC until the desired form and thickness of the appliance (maxilla approx. 3 mm / mandible approx. 4 - 5 mm) is achieved.

FR 4. Application du matériau

Appliquer Orthocryl® LC jusqu'à ce que l'appareillage présente, suite à cette application, la forme et l'épaisseur (maxillaire env. 3 mm / mandibule env. 4 à 5 mm) souhaitées.

ES 4. Aplicación del material

Seguidamente aplicar Orthocryl® LC hasta que el aparato tenga la forma y el espesor deseado (maxilar aprox. 3 mm / mandíbula aprox. 4 - 5 mm).

IT 4. Applicazione del materiale

Aggiungere l'Orthocryl® LC fino a completamento dell'apparecchio in forma e spessore (arcata superiore ca. 3 mm / arcata inferiore ca. 4 - 5 mm).

Orthocryl® LC



EN 4. Application of the material

Should this process require more than a single step, slightly dip the tip of the cartridge into the already applied material, when starting the following step. This prevents air inclusions between the layers.

FR 4. Application du matériau

Si cela n'est pas réalisé en un seul temps, il faudrait replonger légèrement l'extrémité de la cartouche dans le matériau déjà répandu avant de reprendre l'application. On évite ainsi une inclusion d'air entre les couches.

ES 4. Aplicación del material

Si se requiere de más de una capa en el proceso, sumergir la punta del cartucho en el material ya existente al comenzar con la próxima capa. Esto impide la creación de burbujas de aire entre las capas.

IT 4. Applicazione del materiale

Se la resina non viene applicata in un unico passaggio, è necessario inserire leggermente il beccuccio nel materiale al fine di evitare l'inclusione di bolle d'aria tra gli strati.



EN 5. Using different colors

For interim storage, close the color cartridges that are not in use with the blue caps on the top and bottom. Simply insert a new color in the injector.

FR 5. Utilisation de diverses couleurs

Pour un stockage provisoire, refermer les cartouches de couleurs non utilisées (haut et bas) à l'aide des bouchons bleus. Insérer simplement la nouvelle couleur dans l'injecteur.

ES 5. Utilización de varios colores

Para almacenar los cartuchos que no están en uso tapar los cartuchos con las capas azules por arriba y abajo. Insertar cada color nuevo en el inyector.

IT 5. Utilizzo dei differenti colori

Per lo stoccaggio temporaneo di colori non utilizzati, si raccomanda di sigillare le estremità della cartuccia con gli appositi tappi blu. Ogni nuovo colore può essere semplicemente inserito nell'iniettore.







EN 5. Using different colors

Use a new cartridge tip for each cartridge.

In order to guarantee secure hardening of the color layers, we recommend applying a layer of clear Orthocryl® LC first.

FR 5. Utilisation de diverses couleurs

Utiliser un embout neuf pour chaque cartouche.

Afin d'assurer une bonne prise des couches colorées, nous conseillons d'appliquer tout d'abord une couche d'Orthocryl® LC transparente.

ES 5. Utilización de varios colores

Utilizar una punta de cartucho nueva para cada cartucho.

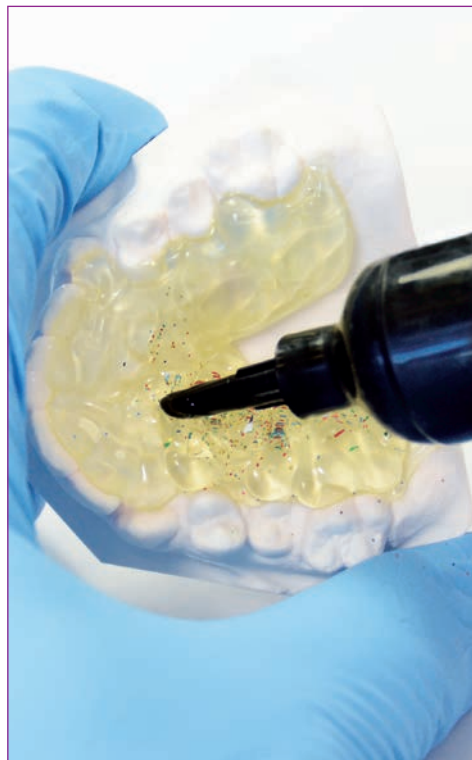
Para asegurar un endurecimiento seguro de las capas de color, recomendamos aplicar una capa clara de Orthocryl® LC como base.

IT 5. Utilizzo dei differenti colori

Per ciascuna cartuccia, è necessario utilizzare un nuovo beccuccio.

Per garantire l'indurimento sicuro dei vari strati di colore, si consiglia prima l'uso di uno strato di massa Orthocryl® LC trasparente.







EN 6. Using Orthocryl® Disco glitter

Spray a bit of Orthocryl® Disco glitter on the first layer of Orthocryl® LC directly from the spray bottle.

Then, cover it with another layer of Orthocryl® LC.

FR 6. Utilisation des paillettes Orthocryl® mica Disco

Appliquer sur la première couche d'Orthocryl® LC un peu d'Orthocryl® mica Disco directement à partir du flacon pulvérisateur.

Recouvrir ensuite d'une autre couche d'Orthocryl® LC.

ES 6. Utilización de micas Disco Orthocryl®

Rociar un poco de micas Disco Orthocryl® sobre la primera capa de Orthocryl® LC directamente del pulverizador.

Cubrir con una capa de Orthocryl® LC.

IT 6. Utilizzo degli Orthocryl® Disco-Glimmer

Direttamente sul primo strato di Orthocryl® LC è possibile applicare una quantità a piacere di Orthocryl® Disco-Glimmer.

Coprire il tutto con un altro strato di Orthocryl® LC.





EN 7. Using decals

Select decal from the extensive program and if necessary cut to the correct size.

FR 7. Utilisation des décalcomanies

Choisir une décalcomanie de notre riche gamme et la découper si nécessaire.

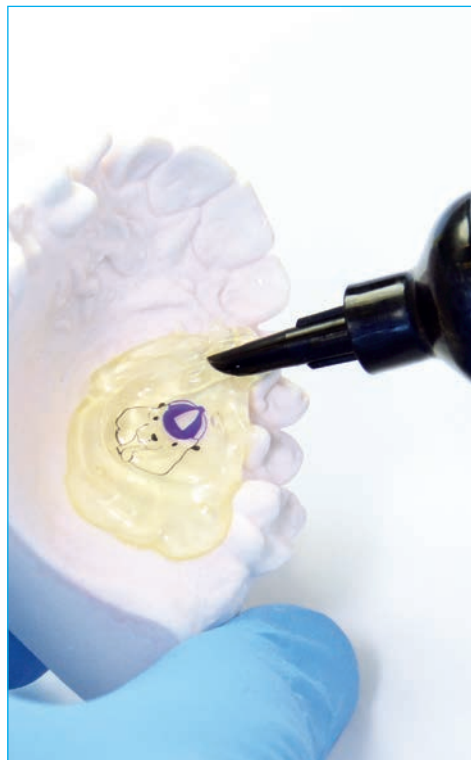
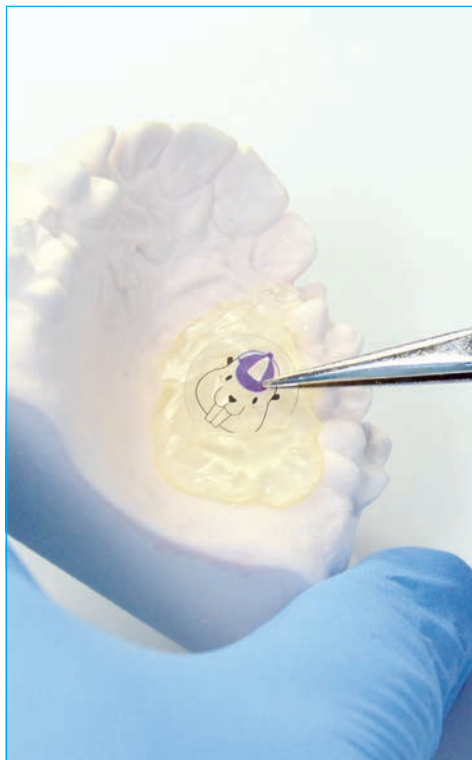
ES 7. Utilización de figuritas

Seleccionar una figurita del extenso programa y si es necesario recortar.

IT 7. Utilizzo delle caratterizzazioni

Scegliere ed eventualmente ritagliare la figura scelta fra quelle disponibili nell'ampio programma.





EN 7. Using decals

Place the cut decal on the first Orthocryl® LC layer, at about the height of the wire retentions.

Then, cover it with another layer of Orthocryl® LC.

FR 7. Utilisation des décalcomanies

Placer la décalcomanie découpée sur la première couche d'Orthocryl® LC, à peu près à la hauteur des parties de rétention des fils.

La recouvrir ensuite d'une autre couche d'Orthocryl® LC.

ES 7. Utilización de figuritas

Colocar figuritas recortadas sobre la primera capa de Orthocryl® LC, aproximadamente a la altura de las retenciones de alambre.

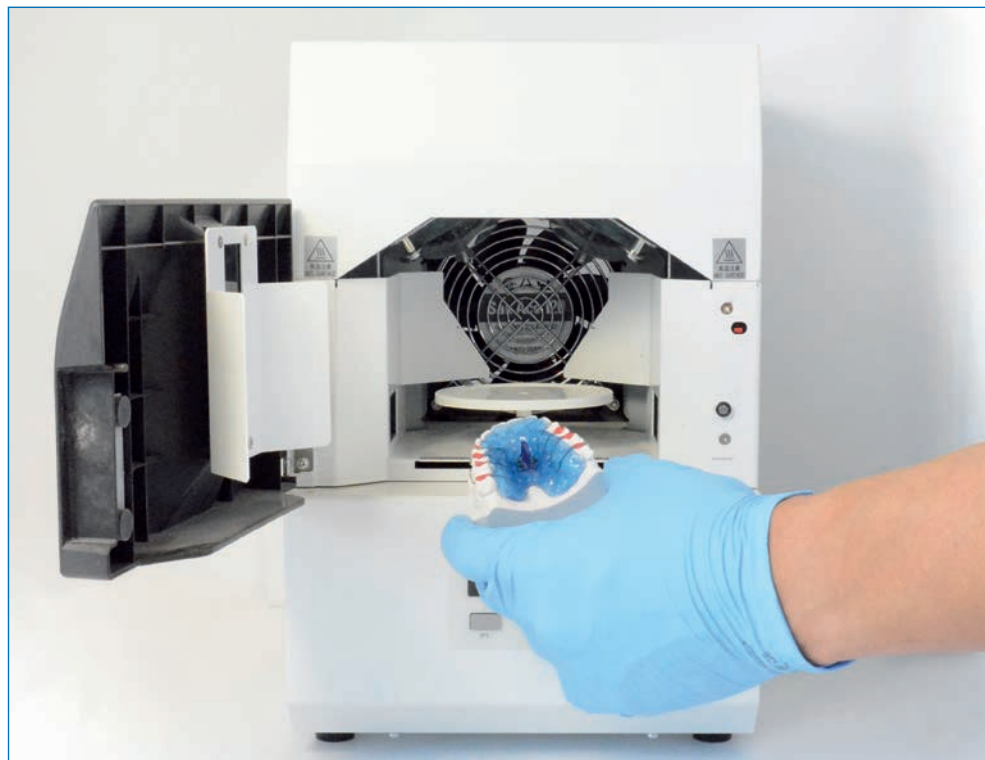
Cubrir con una capa de Orthocryl® LC.

IT 7. Utilizzo delle caratterizzazioni

Sul primo strato di Orthocryl® LC, posizionare la figura prescelta approssimativamente al livello della ritenzione di filo.

Coprire il tutto con un altro strato di Orthocryl® LC.

Orthocryl® LC



EN 8. Polymerization

For polymerization, use a light-curing unit with a 400 – 550 nm wave length and a 4 x 150 watt (600 watt) light output. We recommend the Solidilite V unit by SHOFU Dental GmbH. Observe the instructions for use of the respective unit.

ES 8. Polimerización

Para la polimerización utilizar un aparato de fotopolimerización con una longitud de onda de 400 – 550 nm y una potencia luminica de 4 x 150 vatios (600 vatios). Recomendamos el aparato Solidilite V de la compañía SHOFU Dental GmbH. Observe las instrucciones de uso del respectivo aparato de fotopolimerización.

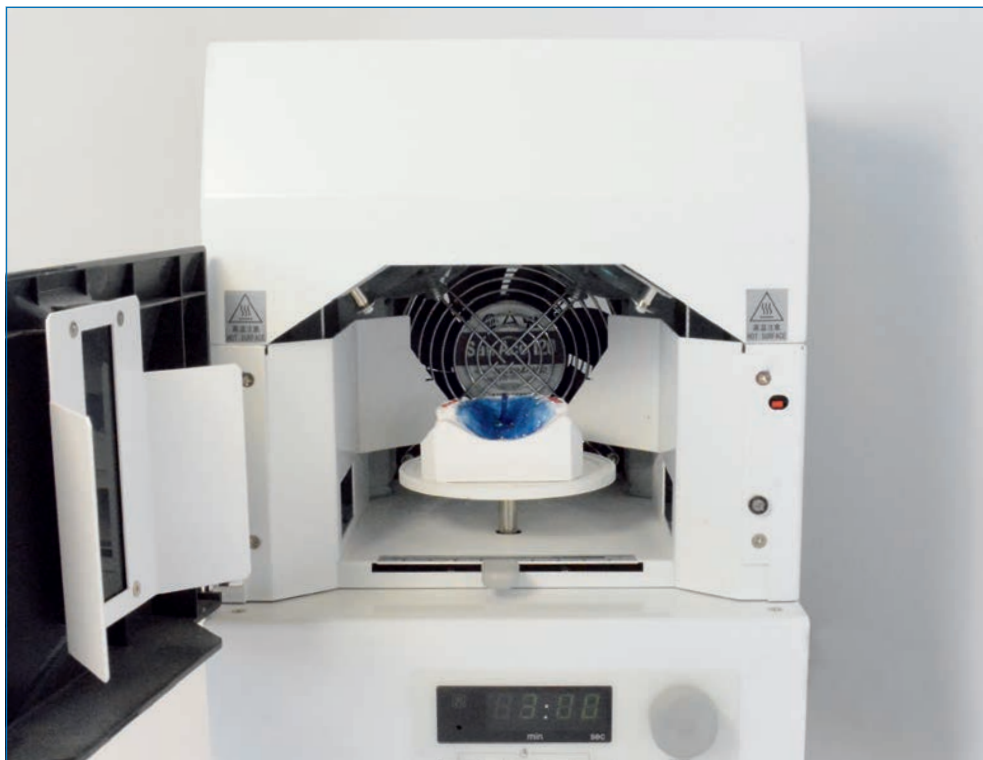
FR 8. Polymérisation

Pour la polymérisation, un appareil de photopolymérisation avec une longueur d'onde de 400 à 550 nm et une intensité lumineuse de 4 x 150 Watt (600 Watt) est indispensable. Nous recommandons l'appareil Solidilite V de la firme SHOFU Dental GmbH. Respecter le mode d'emploi de l'appareil.

IT 8. Polimerizzazione

Per l'indurimento viene impiegato un fotopolimerizzatore con una lunghezza d'onda di 400 - 550 nm e con una potenza luminosa di 4 x 150 Watt (600 Watt). Consigliamo l'uso del fotopolimerizzatore Solidilite V della ditta SHOFU Dental GmbH. Seguire le specifiche modalità d'utilizzo.

Orthocryl® LC



EN 8. Polymerization

The rotary plate in the curing chamber is height-adjustable. During polymerization, the rotary plate should be at the highest position possible.

Polymerization takes **6 minutes**.

FR 8. Polymérisation

Le plateau tournant au sein de la chambre d'exposition est réglable en hauteur. Placer la plaque d'expansion tout en haut lors de la polymérisation. Le temps de polymérisation est de **6 minutes**.

ES 8. Polimerización

La altura del plato giratorio en la cámara de fotopolimerización es regulable. El plato giratorio debe estar en la posición más alta posible durante la polimerización.

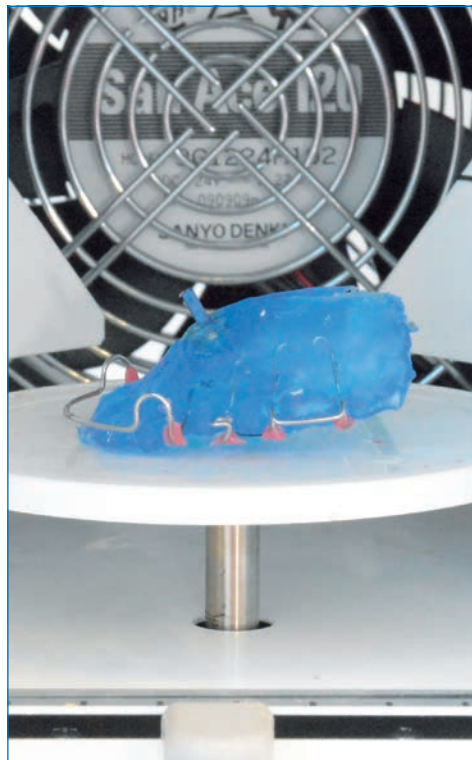
La polimerización dura **6 minutos**.

IT 8. Polimerizzazione

Il piatto rotante nella camera di esposizione è regolabile in altezza. Per la polimerizzazione delle placche a espansione, il piatto deve essere posizionato in alto.

Il tempo di polimerizzazione è di **6 minuti**.

Orthocryl® LC



EN 8. Polymerization

Afterwards, carefully remove the appliance from the model.

Cure the appliance for another **3 minutes** with the basal side up.

FR 8. Polymérisation

Retirer ensuite délicatement l'appareillage du modèle.

Exposer une nouvelle fois le modèle pendant **3 minutes** avec la surface basale tournée vers le haut.

ES 8. Polimerización

A continuación retirar con cuidado el aparato del modelo.

Polimerizar el aparato otros **3 minutos** con el lado basal para arriba.

IT 8. Polimerizzazione

Successivamente la placca viene rimossa con cautela dal modello in gesso.

Rimettere la placca nel fotopolimerizzatore per altri **3 minuti** con la parte palatale/linguale rivolta verso l'alto.



EN 9. Removing the inhibition layer

During polymerization, an air-inhibition layer (smear layer) is formed. Completely remove this layer. Apply Orthocryl® LC cleaning liquid (REF 160-430-00) on a piece of fabric and remove the smear layer.

ES 9. Quitar barrillo dental

Durante la polimerización se forma una capa inhibida por oxígeno (barrillo dental). Quitar por completo esta capa. Para ello aplicar el líquido de limpieza Orthocryl® LC (REF 160-430-00) sobre un trapo y quitar el barrillo dental.

FR 9. Elimination de la couche d'inhibition

Une couche d'inhibition (couche poisseuse), due à l'oxygène, se forme pendant la polymérisation. Celle-ci doit être totalement éliminée. Pour ce faire, passer sur cette couche un chiffon préalablement imbibé de liquide de nettoyage Orthocryl® LC (REF 160-430-00).

IT 9. Rimozione dello strato di inibizione

Durante la polimerizzazione si forma in superficie uno strato di inibizione d'ossigeno (strato di lubrificazione) che deve essere assolutamente rimosso. A tal fine, utilizzare il detergente Orthocryl® LC (REF 160-430-00) applicandolo con un panno.



EN 10. Finishing the appliance

Finish Orthocryl® LC appliances using hard metal burs with transversal toothings or burs for soft acrylics. Cross-toothed burs are only suited to a limited extent. Prepolish appliance with silicone polishers or sand paper.

ES 10. Acabado

Para el acabado de aparatos Orthocryl® LC utilizar fresas con dentado transversal y o fresas para acrílicos blandos. Fresas de metal duro con dentado cruzado solo se prestan de forma condicional. Efectuar prepulido con pulidores de silicona o papel de lija.

FR 10. Usinage de l'appareillage

L'usinage des appareils fabriqués avec Orthocryl® LC se fait à l'aide de fraises à denture transversale ou bien au moyen de fraises pour l'usinage des résines molles. Les fraises à denture croisée ne sont utilisables que de manière restreinte. Le pré-polissage s'effectue avec des polissoirs en silicone ou du papier abrasif.

IT 10. Rifinitura dell'apparecchio

Per la rifinitura degli apparecchi in Orthocryl® LC, vengono impiegate frese a taglio semplice o strumenti per resine molli. Le frese a taglio incrociato trovano, invece, un impiego limitato. La prelucidatura avviene con i classici abrasivi al silicone o carta vetrata.

Orthocryl[®] LC



EN 10. Finishing the appliance

Prepolish appliance with pumice powder and polishing brushes.

Achieve a high polish finish with the acrylic polishing material „Edelweiß“ (REF 190-100-00 or REF 190-200-00) and a cloth polishing brush.

FR 10. Usinage de l'appareillage

Le pré-polissage s'effectue avec de la ponce en poudre et des brosses à polir.

Le brillant est obtenu à l'aide du produit à polir Edelweiß (REF 190-100-00 ou REF 190-200-00) et d'une toile à polir.

ES 10. Acabado

Efectuar prepulido con polvo de piedra pómez o un cepillo para pulir.

Efectuar prepulido con polvo de piedra pómez o un cepillo para pulir. Para el pulido de alto brillo utilizar el líquido Edelweiss (REF 190-100-00 o REF 190-200-00) y un cepillo de tela.

IT 10. Rifinitura dell'apparecchio

Successivamente utilizzare pietra pomice e spazzola.

La lucidatura finale viene realizzata con pasta o liquido Edelweiß (REF 190-100-00 o REF 190-200-00) e spazzola di cotone.





EN 10. Finishing the appliance

Finished appliance.

FR 10. Usinage de l'appareillage

L'appareillage achevé.

ES 10. Acabado

Aparato acabado.

IT 10. Rifinitura dell'apparecchio

L'apparecchio finito.





Dentaurum

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland | Australia | Canada | USA
and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM
QUALITY
WORLDWIDE
UNIQUE

- ➔ For more information on our products and services, please visit www.dentaurum.com
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits et services sur www.dentaurum.com
- ➔ Descubra nuestros productos y servicios en www.dentaurum.com
- ➔ Ulteriori informazioni su prodotti e servizi sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Date of information / Mise à jour / Fecha de la información / Data dell'informazione: **03/21**

Subject to modifications / Sous réserve de modifications / Reservado el derecho de modificación / Soggetto a variazione



D
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Phone +49 72 31/803-0 | Fax +49 72 31/803-295
www.dentaurum.com | info@dentaurum.com